

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構パートタイム勤務職員就業規則（令和２年４月１日機構規則第４号）

Tokai National Higher Education and Research System Part-Time Employee Work Rules (THERS Rule No. 4 of April 1, 2020)

翻訳年月日：令和３年１０月１５日

Translation Date: October 15, 2021

東海国立大学機構パートタイム勤務職員就業規則

Tokai National Higher Education and Research System Part-Time Employee Work Rules

（令和２年４月１日機構規則第４号）

(THERS Rule No. 4 of April 1, 2020)

目次

Contents

第１章 総則（第１条－第５条）

Chapter 1 General Provisions (Articles 1 through 5)

第２章 人事（第６条－第１３条）

Chapter 2 Personnel (Articles 6 through 13)

第３章 給与（第１４条－第２３条）

Chapter 3 Pay (Articles 14 through 23)

第４章 服務（第２４条・第２５条）

Chapter 4 Code of Conduct (Articles 24 and 25)

第５章 勤務時間、休日、休暇等（第２６条－第３５条）

Chapter 5 Working Hours, Holidays and Leave (Articles 26 through 35)

第６章 雑則（第３６条）

Chapter 6 Miscellaneous Provisions (Article 36)

附則

Supplementary Provisions

第１章 総則

Chapter 1 General Provisions

(趣旨)

(Purpose)

第1条 東海国立大学機構職員就業規則（令和2年度機構規則第1号。以下「職員就業規則」という。）第2条第1項の規定に基づく東海国立大学機構（以下「機構」という。）に雇用されるパートタイム勤務職員（以下「パート職員」という。）の就業に関する事項は、この就業規則（以下「規則」という。）の定めるところによる。

Article 1 All matters relating to the work of employees working part-time (hereinafter referred to as “Part-Time Employees”) employed by the Tokai National Higher Education and Research System (hereinafter referred to as “THERS”) under the provisions of Article 2, Paragraph (1) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Work Rules (THERS Rule No. 1 of 2020 (hereinafter referred to as the “Employee Work Rules”)) shall be as set forth in these work rules (hereinafter referred to as “these Rules”).

(定義)

(Definition)

第2条 この規則でパート職員とは、1週間の勤務時間が30時間を超えない範囲内で定められ、かつ、1日の勤務時間が7時間45分以内で雇用される職員をいう。ただし、医員、非常勤講師、学校医、学校歯科医、学校薬剤師、留学生予備教育教師、教育指導員及び再雇用短時間勤務職員を除く。

Article 2 “Part-Time Employees” herein shall mean employees employed on the basis of the prescribed working hours not exceeding thirty hours per week and not exceeding seven hours and forty-five minutes per day, excluding Medical Personnel, Part-Time Lecturers, School Doctors, School Dentists, School Pharmacists, International Student Preliminary Education Teachers, Education Coaches and rehired part-time employees.

(権限の委任)

(Delegation of Authority)

第3条 機構長は、この規則に定める権限の一部を理事又は他の職員に委任することができる。

Article 3 The Chancellor may delegate part of his/her authority set forth herein to Trustees or other employees.

(法令との関係)

(Relevant Laws and Regulations)

第4条 この規則に定めのない事項については、労働基準法（昭和22年法律第49号。以下「労基法」という。）その他関係法令及び諸規程の定めるところによる。

Article 4 All matters not provided for herein shall be as set forth in the Labor Standards Act (Act No. 49 of 1947; hereinafter referred to as the “Labor Standards Act”) and other relevant laws and

regulations and rules.

(遵守遂行)

(Compliance)

第5条 機構及びパート職員は、それぞれの立場で誠実にこの規則を遵守し、その実行に努めなければならない。

Article 5 THERS and Part-Time Employees must play their respective part to earnestly comply with these Rules and endeavor to carry them out.

第2章 人事

Chapter 2 Personnel

(採用)

(Hiring)

第6条 パート職員の採用は、選考による。

Article 6 (1) The hiring of Part-Time Employees shall be based on screening.

2 パート職員の採用に際しては、採用しようとするパート職員に対し、あらかじめ、次の事項を記載した文書（以下「労働条件通知書」という。）を交付するものとする。

(2) When hiring a Part-Time Employee, THERS shall provide in advance the employee to be hired with a document showing the following matters (hereinafter referred to as the “Notice of Employment Conditions”):

一 労働契約の期間に関する事項（当該契約の期間の満了後における当該契約に係る更新の有無を含む。）

(i) Matters regarding the term of the employment contract (including whether or not the contract may be renewed at the expiration of the term);

二 就業の場所及び従事する業務に関する事項

(ii) Matters regarding the place of work and the work to be performed;

三 始業及び終業の時刻、所定労働時間を超える労働の有無、休憩時間並びに就業時転換に関する事項

(iii) Matters regarding starting and finishing times, whether there will be work in excess of prescribed working hours, break times, and shift changes;

四 休日に関する事項

(iv) Matters regarding holidays;

五 休暇に関する事項

(v) Matters regarding leave;

六 給与に関する事項

(vi) Matters regarding pay; and

七 退職に関する事項（解雇の事由を含む。）

(vii) Matters regarding resignation/retirement (including grounds for dismissal).

(雇用期間)

(Employment Term)

第7条 パート職員の雇用期間は、5年を超えないものとする。ただし、労基法第14条第1項に定める契約期間の限度を超えないものとする。

Article 7 (1) The term of employment of a Part-Time Employee shall not exceed five years; provided, however, that such term shall not exceed the maximum term of a contract set forth in Article 14, Paragraph (1) of the Labor Standards Act.

2 パート職員の雇用期間は、必要に応じて更新することができるものとし、更新の限度は次に掲げるとおりとする。

(2) The term of employment of a Part-Time Employee may be renewed as necessary, and the maximum renewable term shall be as set forth below:

一 教育研究プロジェクト業務等のために雇用される教育職本給表に相当するパート職員 当該プロジェクト等が終了するまでの期間（一連の研究費（外部資金）付研究を組み合わせ設定する10年（研究の遂行の支援のみを行う場合は5年）を上限とする当該プロジェクト等が終了するまでの期間を含む。）

(i) A Part-Time Employee employed for work for any educational and research project or the like and falling under the Educational Personnel Base Pay Scale: the period until completion of such project or the like (including, for projects established using a series of (eternally funded) research grants in combination, the period until the project is completed, up to a maximum of ten years (or five years when only assisting performance of a research project));

二 前号以外の教育研究プロジェクト業務等のために雇用されるパート職員 当該プロジェクト等が終了するまでの期間。ただし、当初の雇用開始の日から5年（機構長が必要と認める場合には10年）を超えないものとする。

(ii) A Part-Time Employee employed for work for any educational and research project or the like other than those set forth in the preceding item: the period until completion of such project or the like; provided, however, that such period shall not exceed five years from the commencing date of his/her original employment (or ten years therefrom where the Chancellor deems necessary);

三 東海国立大学機構パートタイム勤務職員の職名に関する取扱要項（令和2年4月1日役員会決定。以下「パート職員職名取扱要項」という。）別表に規定する（中核的研究機関研究員）及び（研究機関研究員） 2年（必要と認められる場合は、3年）

(iii) “Core Research Institution Researchers” and “Research Institution Researchers” defined in the Appended Table of the Tokai National Higher Education and Research System Guidelines on Part-Time Employee Job Titles (approved by the Executive Board, April 1, 2020; hereinafter referred to as the “Part-Time Employee Job Title Guidelines”): the period of two years (or three years where deemed necessary);

四 職員就業規則第19条第1項の規定により雇用されるパート職員 同規定による雇用

開始の日から、満 65 歳に達した日以後の最初の 3 月 31 日までの間

(iv) A Part-Time Employee employed in accordance with the provisions of Article 19, Paragraph (1) of the Employee Work Rules: the period between the commencing date of his/her employment in accordance with such provisions and March 31 immediately following the date on which he/she reaches the age of sixty-five years;

五 前各号に掲げるパート職員以外のパート職員 当初の雇用開始の日から 5 年

(v) A Part-Time Employee other than those set forth in each of the preceding items: the period of five years from the commencing date of his/her original employment.

3 前項第 5 号の規定にかかわらず、パート職員職名取扱要項別表に規定する用務補佐員のうち、機構長が特に必要と認める者の雇用期間は、勤務実績、勤務意欲等を評価の上、当初の雇用開始の日から 5 年とする雇用期間の限度を超えて更新することができる。

(3) Notwithstanding the provisions of Item (v) of the preceding paragraph, where the Chancellor deems necessary, a term of employment of a Caretaker Assistant defined in the Appended Table of the Part-Time Employee Job Title Guidelines may be renewed beyond the prescribed maximum employment term of five years from the commencing date of his/her original employment based on an evaluation such as of his/her performance at work and work ethic.

4 第 2 項第 1 号及び第 5 号の規定にかかわらず、パート職員職名取扱要項別表に規定する研究アシスタント、ティーチング・アシスタント、リサーチ・アシスタント、スチューデント・アシスタント、外国人留学生チューター及び国際交流会館チューターの雇用期間は、当初の雇用開始の日から 5 年とする雇用期間の限度を超えて更新することができる。

(4) Notwithstanding the provisions of Paragraph (2), Items (i) and (v) above, terms of employment of Graduate Research Assistants, Teaching Assistants, Research Assistants, Student Assistants, International Student Tutors and International House Tutors defined in the Appended Table of the Part-Time Employee Job Title Guidelines may be renewed beyond the prescribed maximum employment term of five years from the commencing dates of their original employment.

5 第 2 項第 5 号の規定にかかわらず、第 11 条第 2 項各号に規定するパート職員のうち、機構長が特に必要と認める者の雇用期間は、当初の雇用開始の日から 5 年とする雇用期間の限度を超えて更新することができる。

(5) Notwithstanding the provisions of Paragraph (2), Item (v) above, where the Chancellor deems particularly necessary, a term of employment of a Part-Time Employee defined in each item of Article 11, Paragraph (2) hereof may be renewed beyond the prescribed maximum employment term of five years from the commencing date of his/her original employment.

6 機構において期間の定めのある雇用契約を締結していた者から引き続きパート職員となった者に係る第 2 項から前項までの雇用期間の更新の限度には、当該雇用契約を締結していた者としての雇用期間（科学技術・イノベーション創出の活性化に関する法律（平成 20 年法律第 63 号。以下「科技イノベ活性化法」という。）第 15 条の 2 第 1 項第 1 号

又は第2号に該当するパート職員となった者については、機構が設置する国立大学に在学している期間における雇用期間を除く。)を算入する。

(6) The maximum period of renewal of a term of employment as set forth in Paragraphs (2) to (5) above for a person who has signed a fixed-term employment contract with THERS and becomes a Part-Time Employee after such fixed term shall include the period of employment when such person was signed as an employee under such an employment contract (for a person becoming a Part-Time Employee falling under Article 15-2, Paragraph (1), Item (i) or (ii) of the Act for the Promotion of Science, Technology and Innovation (Act No. 63 of 2008; hereinafter referred to as “Science, Technology and Innovation Promotion Act”), a term of employment during a period enrolled in a national university established by THERS shall be excluded).

この場合において、雇用が終了した日とその次の雇用の初日との間に機構に雇用されていない期間（以下「空白期間」という。）が6月以上ある場合は、当該空白期間前の雇用期間は通算しない。

In such case, when a period of unemployment by THERS is not less than six months between the last day of the previous employment and the first day of the next employment (hereinafter referred to as the “Blank Period”), the period of employment before such Blank Period shall not be included.

7 前項の規定にかかわらず、空白期間が6月未満で、当該空白期間前の雇用期間（二以上の雇用期間がある場合で、前項及び本項の規定により、当該雇用期間が次の雇用期間に通算されないものを除く。）が10月以下の場合については、別表の左欄の空白期間前の雇用期間の区分に応じた右欄の空白期間を満たす場合に限り、当該空白期間前の雇用期間は算入しない。

(7) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, when a Blank Period is less than six months and a period of employment immediately before such Blank Period (excluding the period of such employment that shall not be included in the period of the next employment in accordance with the provisions of the preceding paragraph and this paragraph in the case where two or more periods of employment are involved) is not more than ten months, the period of employment immediately before such Blank Period shall not be included only when it falls under the Blank Period shown on the right column of the Appended Table hereof that corresponds to the classification of the term of employment before the Blank Period shown on the left column of such table.

8 機構長は、雇用契約（当初の雇用開始の日から起算して1年を超えて継続勤務している者に係るものに限り、あらかじめ当該契約を更新しない旨明示されているものを除く。第10条第2項において同じ。）を更新しない場合には、少なくとも当該雇用期間の満了する日の30日前までに、その旨を当該パート職員に予告しなければならない。

(8) Where the Chancellor intends not to renew the employment contract of a Part-Time Employee (limited to employment contracts for employees who have worked continuously for more than one year from the commencing date of the original employment, and excluding contracts that explicitly

state in advance that such contracts will not be renewed; the same shall apply to Article 10, Paragraph (2) hereof), the Chancellor shall notify such employee of such an intention in advance not later than thirty days before the expiration date of such employment.

(無期契約への転換)

(Conversion to Indefinite-Term Contract)

第8条 岐阜大学において勤務するパート職員が、機構における期間の定めのある雇用契約（以下この条において「有期契約」という。）を2回以上締結し、有期契約の期間を通算した期間（労働契約法（平成19年法律第128号）第18条第2項の規定により算入しない期間を除く。（以下「通算雇用期間」という。））が5年（科技イノベーション活性化法第15条の2第1項第1号又は第2号に該当する者は10年（機構が設置する国立大学に在学している期間における契約期間を除く。））を超える場合は、期間の定めのない労働契約（以下「無期契約」という。）の締結の申込みをすることにより、現に締結している有期雇用の契約期間が満了する日の翌日から無期契約に転換する。

Article 8 (1) Where a Part-Time Employee working at Gifu University has signed a fixed-term employment contract (hereinafter referred to as the “Fixed-term Contract” in this article) twice or more with THERS and the total of terms of such two or more Fixed-term Contracts (excluding the period not to be included in accordance with the provisions of Article 18, Paragraph (2) of the Labor Contract Act (Act No. 128 of 2007) (hereinafter referred to as the “Total Period of Employment”)) exceeds five years (or ten years for a person falling under Article 15-2, Paragraph (1), Item (i) or (ii) of the Science, Technology and Innovation Promotion Act (excluding the term of contract during the period enrolled in a national university established by THERS)), a then valid and effective Fixed-term Contract shall be converted to an indefinite-term work contract (hereinafter referred to as the “Indefinite-term Contract”) on the day immediately following the expiration date of such Fixed-term Contract by requesting to sign such Indefinite-term Contract.

2 次の各号に掲げる者は、当該各号に定める期間、前項の無期契約の締結の申込みをすることができない。

(2) A person falling under any of the following items may not request to sign an Indefinite-term Contract set forth in the preceding paragraph during the period set forth in the respective items:

一 専門的知識等を有する有期雇用労働者等に関する特別措置法（平成26年法律第137号。次号において「特措法」という。）第2条第3項第1号に該当する者 専門的知識等を必要とする業務完了までの期間（当該期間が10年を超える場合にあっては、10年）

(i) A person falling under Article 2, Paragraph (3), Item (i) of the Act on Special Measures Concerning Fixed-Term Employees with Expert Knowledge and Skills (Act No. 137 of 2014; referred to as the “Special Measures Act” in the following item): During the period until the completion of the work requiring the expert knowledge, etc. (or ten years where such period exceeds

ten years).

二 特措法第2条第3項第2号に該当する者 第11条第1項に定める最終雇用年齢に達した日以後の3月31日後引き続いて雇用されている期間

(ii) A person falling under Article 2, Paragraph (3), Item (ii) of the Special Measures Act: During the period of continuous employment after March 31 immediately following the date when he/she reaches the maximum employment age set forth in Article 11, Paragraph (1) hereof.

3 パート職員が第1項の無期契約の締結の申込みを行う場合には、現に締結している有期契約の期間が満了する日の30日前までに、別に定める書面により申し込まなければならない。

(3) When a Part-Time Employee intends to request signing an Indefinite-term Contract set forth in Paragraph (1) above, he/she shall submit a written request to be prescribed separately no later than thirty days before the expiration date of a then valid and effective Fixed-term Contract.

4 前項の規定による申込みを受理した場合、当該パート職員に対し、別に定める書面を交付するものとする。

(4) When such a request made in accordance with the provisions of the preceding paragraph is accepted, a written notice to be prescribed separately shall be issued to such Part-Time Employee.

5 無期契約に転換後のパート職員の労働条件は、現に締結している有期契約の労働条件（契約期間を除く。）と同一とし、前条の規定を除き、規則に定めるところによる。

(5) Work conditions of a Part-Time Employee after conversion to an Indefinite-term Contract shall be the same as those provided for in a then valid and effective Fixed-term Contract (except the term of the contract) and shall be in accordance with the provisions of these Rules except those of the preceding article.

（配置換）

(Reassignment)

第9条 パート職員は、業務上の都合により配置換を命ぜられることがある。

Article 9 A Part-Time Employee may be reassigned due to operational requirements.

（雇止めの理由の明示）

(Disclosure of Grounds for Termination of Employment)

第10条 第7条第8項の場合において、機構長は、パート職員が雇用契約を更新しないこととする理由について証明書を請求したときは、遅滞なくこれを交付する。

Article 10 (1) In the case set forth in Article 7, Paragraph (8) hereof, where a Part-Time Employee requests a written certificate stating the grounds for the decision to not renew his/her employment contract, the Chancellor shall issue such certificate without delay.

2 雇用契約が更新されなかった場合において、機構長は、雇用契約が更新されなかった者が更新しなかった理由について証明書を請求したときは、遅滞なくこれを交付する。

(2) In the case of the non-renewal of an employment contract, where a person for whom an

employment contract has not been renewed requests a written certificate stating the grounds for non-renewal, the Chancellor shall issue such certificate without delay.

(最終雇用年齢)

(Maximum Employment Age)

第 11 条 パート職員の雇用にあたっては、当該パート職員の年齢が満 65 歳に達した日以後の最初の 3 月 31 日を超えて雇用しないものとする。

Article 11 (1) When employing a Part-Time Employee, THERS shall not employ him/her for a period after March 31 immediately following the date when he/she reaches the age of sixty-five.

2 前項の規定にかかわらず、次に掲げる者は、前項に規定する年齢を超えて雇用することができるものとする。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, the persons listed as followed may be hired after their age exceeds the age provided for in the preceding paragraph:

一 マネジメント能力に秀でていると認められる者、特に秀でた技術者若しくは技能を有すると認められる者又は複数年にわたる外部資金を獲得した研究代表者等で、かつ、教育研究及び勤労に対する高い意欲を有する者のうち、機構長が必要と認めた者

(i) Persons recognized by the Chancellor to be necessary among those recognized to possess excellent management capabilities, especially excellent engineers, or those recognized to possess especially excellent skills or leading researchers, etc. having acquired external funds for several years as well as possessing significant willingness to devote themselves to education, research and work;

二 その他機構長が特に必要と認めた者

(ii) Other persons recognized by the Chancellor to be especially necessary.

(退職)

(Resignation)

第 12 条 パート職員が次の各号のいずれかに該当した場合には、退職によりパート職員としての身分を失う。

Article 12 When a Part-Time Employee falls under any of the following items, the Part-Time Employee shall leave office and lose his or her Part-Time Employee status:

一 雇用期間が満了した場合

(i) When the employment term has expired;

二 自己都合により退職を願い出た場合

(ii) When the employee tenders his or her resignation for personal reasons;

三 第 8 条の規定の適用を受けたパート職員が最終雇用年齢に達した場合

(iii) When a Part-Time Employee to whom the provisions of Article 8 hereof are applied reaches the maximum employment age; or

四 死亡した場合

(iv) When the employee has died.

(自己都合による退職手続)

(Procedures for Resignation for Personal Reasons)

第13条 パート職員は、自己の都合により退職しようとするときは、退職を予定する日の14日前（可能な限り30日前）までに、機構長に退職願を提出しなければならない。

Article 13 (1) When a Part-Time Employee intends to resign for his/her own personal reason, he/she shall submit a letter of resignation to the Chancellor not later than fourteen days before the intended termination date (or thirty days in advance whenever possible).

2 パート職員は、退職願の提出後も、退職する日までの間は、従来 of 職務に従事しなければならない。

(2) Even after submitting a letter of resignation, Part-Time Employees must continue to engage in their duties as before until the day of termination of employment.

第3章 給与

Chapter 3 Pay

(給与の種類)

(Types of Pay)

第14条 パート職員の給与は、基本給、通勤手当、特殊勤務手当、特地勤務手当等、超過勤務手当、夜勤手当及び宿直手当とする。

Article 14 The pay for Part-Time Employees shall consist of base pay, a commuting allowance, a special duties allowance, a special area work allowance etc., an overtime allowance, a night shift allowance and an overnight duty allowance.

(基本給)

(Base Pay)

第15条 パート職員の基本給は、時間給とする。

Article 15 (1) The base pay for Part-Time Employees shall be calculated as an hourly wage.

2 パート職員の基本給の算定方法について必要な事項は、別に定める東海国立大学機構契約職員、パートタイム勤務職員、医員、医員（研修医）及び非常勤講師等の給与に関する規程（令和2年度機構規程第58号）による。

(2) All matters required for the calculation method of the base pay of Part-Time Employees shall be governed by the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Pay Rules for Contract Employees, Part-Time Employees, Medical Personnel (including Interns) and Part-Time Lecturers, Etc. (THERS Rule No. 58 of 2020).

(通勤手当)

(Commuting Allowance)

第16条 通勤手当は、別に定める東海国立大学機構職員給与規程（令和2年度機構規程第54号。以下「職員給与規程」という。）第18条の規定に準じて支給する。

Article 16 Any commuting allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 18 of the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Employee Pay Rules (THERS Rule No. 54 of 2020; hereinafter referred to as the "Employee Pay Rules").

(特殊勤務手当)

(Special Duties Allowance)

第 17 条 特殊勤務手当は、職員給与規程第 20 条の規定に準じて支給する。

Article 17 Any special duties allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 20 of the Employee Pay Rules.

(特地勤務手当等)

(Special Area Work Allowance, etc.)

第 18 条 特地勤務手当等は、職員給与規程第 21 条の規定に準じて支給する。

Article 18 Any special area work allowance, etc. shall be paid in accordance with the provisions of Article 21 of the Employee Pay Rules.

(超過勤務手当及び夜勤手当)

(Overtime Allowance and Night Shift Allowance)

第 19 条 超過勤務手当及び夜勤手当は、職員給与規程第 23 条及び第 25 条の規定に準じて支給する。

Article 19 (1) Any overtime allowance and any night shift allowance shall be paid in accordance with the provisions of Articles 23 and 25 of the Employee Pay Rules.

2 前項の規定にかかわらず、次の各号に掲げる場合の超過勤務手当は、勤務 1 時間当たりの給与額に当該各号に定める支給割合を乗じて得た額を支給する。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, any amount to be paid as an overtime allowance in the case set forth in each of the following items shall be obtained by multiplying the amount of pay per working hour by a payment rate specified in an applicable item:

一 第 30 条に規定する週休日（東海国立大学機構パートタイム勤務職員の勤務時間、休暇等に関する規程（令和 2 年度機構規程第 33 号。以下「パート職員勤務時間規程」という。）第 8 条第 2 項に基づき勤務時間を割り振った日を含む。）における勤務 100 分の 135

(i) Work on any of the weekly holidays defined in Article 30 hereof (including days to which working hours are assigned in accordance with Article 8, Paragraph (2) of the Tokai National Higher Education and Research System Part-Time Employee Working Hours and Leave Rules (THERS Rule No. 33 of 2020; hereinafter referred to as the "Part-Time Employee Working Hours Rules")): 135%

二 第 31 条第 1 項に規定する休日における勤務 次のイ又はロに掲げる勤務時間の区分に応じ、当該イ又はロに定める支給割合

(ii) Work on holidays defined in Article 31, Paragraph (1) hereof: an applicable payment rate

specified in Sub-Item (a) or (b) below according to the classification of working hours set forth in such sub-item.

イ 1日7時間45分又は1週38時間45分以内の勤務 100分の100

(a) Work for no more than seven hours and forty-five minutes per day or thirty-eight hours and forty-five minutes per week: 100%; and

ロ イを超える勤務 100分の135

(b) Work in excess of that in sub-item (a): 135%.

三 第28条に規定する勤務時間、始業・終業時刻及び休憩時間の割振りがされていない日（前2号に掲げる日を除く。）における勤務 次のイ又はロに掲げる勤務時間の区分に応じ、当該イ又はロに定める支給割合

(iii) Work on a day (other than those shown in the preceding two items) to which working hours, starting time and finishing time of work and break time are not allotted as set forth in Article 28 hereof: an applicable payment rate specified in Sub-Item (a) or (b) below according to the classification of working hours set forth in such sub-item.

イ 1日7時間45分又は1週38時間45分以内の勤務 100分の100

(a) Work for no more than seven hours and forty-five minutes per day or thirty-eight hours and forty-five minutes per week: 100%; and

ロ イを超える勤務 100分の125

(b) Work in excess of that in sub-item (a): 125%.

（宿直手当）

(Overnight Duty Allowance)

第20条 宿直手当は、職員給与規程第27条の規定に準じて支給する。

Article 20 Any overnight duty allowance shall be paid in accordance with the provisions of Article 27 of the Employee Pay Rules.

（給与の支給）

(Methods of Payment)

第21条 パート職員の給与は、その全額を通貨で、直接に支払うものとする。

Article 21 (1) The pay for Part-Time Employees shall be made in cash, directly and in full.

ただし、法令等に基づき、パート職員の給与から控除すべき金額がある場合には、そのパート職員に支払うべき給与の金額からその金額を控除して支払うものとする。

Provided, however, that where there is an amount to be deducted from a Part-Time Employee's pay pursuant to laws and regulations, the payment shall be made after that amount has been deducted from the pay for the Part-Time Employee.

2 パート職員が給与の全額又は一部につき自己の預金又は貯金への振込みを申し出た場合には、その方法によって支払うことができる。

(2) Where a Part-Time Employee has requested payment of some or all of his or her pay to be made

by bank transfer to the Part-Time Employee's checking or savings account, the payment may be made by bank transfer.

(給与の支給日)

(Pay Date)

第 2 2 条 パート職員の給与は、翌月 1 7 日に支給する。

Article 22 The pay for Part-Time Employees shall be made on the 17th of the month following the month to which the pay pertains.

ただし、支給日（この項において、毎月 1 7 日を「支給日」という。）が日曜日に当たるときは支給日の前々日に、支給日が土曜日に当たるときは支給日の前日に、支給日が月曜日で、かつ、休日に当たるときは支給日の翌日に支給する。

Provided, however, that when a payment date (in this paragraph, the 17th of each month shall be referred to as the "Payment Date") falls on a Sunday, the payment shall be made two days before the Payment Date; when a Payment Date falls on a Saturday, the payment shall be made one day before the Payment Date; and when a Payment Date falls on a Monday that is also a holiday, the payment shall be made on the day after the Payment Date.

(給与の期間)

(Pay Period)

第 2 3 条 給与の計算期間は、支払月の前月の初日から末日までとする。

Article 23 The pay calculation period shall be from the first to the last day of the month preceding the payment month.

第 4 章 服務

Chapter 4. Code of Conduct

(労働義務及び誠実義務)

(Work Obligations and Good Faith Obligations)

第 2 4 条 パート職員は、機構長及び上司の指示命令を守り、職務上の責任を自覚し、誠実かつ公正に職務を遂行するとともに、機構の秩序の維持に努めなければならない。

Article 24 A Part-Time Employee must strive to observe all instructions and orders given by the Chancellor and his/her superiors, be aware of his/her responsibility for work, fulfill his/her duties sincerely and fairly and maintain order at THERS.

(労働義務免除期間)

(Periods of Exemption from Work Obligations)

第 2 5 条 パート職員は、次の各号のいずれかの期間については、労働義務を免除される。ただし、次条に規定する 1 週間当たりの勤務時間が 2 0 時間未満の者については、第 5 号の規定は適用しない。

Article 25 A Part-Time Employee shall be exempted from his/her duty to work during any of the following periods; provided that the provisions of Item (v) below shall not be applied to a person

whose prescribed weekly working hours set forth in Article 26 hereof are less than twenty hours.

一 勤務時間内レクリエーションに参加を承認された期間

(i) Periods during which participation in recreational activities during working hours is approved;

二 勤務時間内に組合交渉に参加することを承認された期間

(ii) Periods during which participation in union negotiations during working hours is approved;

三 雇用の分野における男女の均等な機会及び待遇の確保等に関する法律（以下「均等法」という。）第 12 条の規定に基づき、勤務時間内に保健指導又は健康診査を受けることを承認された期間

(iii) Periods during which receiving health guidance or a medical examination during working hours is approved pursuant to Article 12 of the Act on Securing, etc. of Equal Opportunity and Treatment between Men and Women in Employment (hereinafter referred to as the "Equal Opportunity Act");

四 均等法第 13 条の規定に基づき、通勤緩和、休憩又は補食により勤務しないことを承認された期間

(iv) Periods during which a Part-Time Employee is allowed not to work for the purpose of flexible commuting times, taking a break or taking a supplementary diet under the provisions of Article 13 of the Equal Opportunity Act; and

五 勤務時間内に総合的な健康診査を受けることを承認された期間

(v) Periods during which a Part-Time Employee is allowed to take a comprehensive medical examination during his/her working hours.

第 5 章 勤務時間、休日、休暇等

Chapter 5 Working Hours, Holidays and Leave

（勤務時間）

(Working Hours)

第 26 条 パート職員の勤務時間は、1 日当たり 7 時間 45 分以内とし、1 週間当たり 30 時間を超えない範囲内で定めるものとする。

Article 26 Working hours for Part-Time Employees shall be prescribed within a scope not exceeding seven hours and forty-five minutes per day and thirty hours per week.

（休憩時間）

(Break Times)

第 27 条 1 日の勤務時間が 6 時間を超えるパート職員の休憩時間は、勤務時間の途中に 60 分置くものとする。ただし、機構長が特に必要と認める者の休憩時間は、45 分とする。

Article 27 A Part-Time Employee working more than six hours per day shall be given a sixty-minute break within that period except for where the Chancellor deems it particularly necessary to give a forty-five-minute break.

（勤務時間の割振り等）

(Assignment of Working Hours)

第28条 パート職員の勤務時間、始業・終業時刻及び休憩時間の割振りは、この規則に基づき、パート職員ごとに定め、労働条件通知書により、これを通知する。

Article 28 (1) The assignment of working hours, starting and finishing times, and break times for Part-Time Employees shall be prescribed for and notified to each Part-Time Employee by means of a Notice of Conditions of Employment pursuant to these Rules.

2 前項の割振りは、業務の都合上必要があると認める場合には、これを変更することがある。

(2) The assignment in the preceding paragraph may be changed where regarded as necessary according to operational requirements.

(特別の形態により勤務する職員の勤務時間の割振り等)

(Assignment of Working Hours to Employees who Work under Special Arrangements)

第29条 機構の運営上の事情により、前3条の規定により難しいパート職員の勤務時間及び休憩時間は、パート職員勤務時間規程に基づき、パート職員ごとに定め、労働条件通知書により、これを通知する。

Article 29 The working hours and break time of Part-Time Employees for whom it is difficult to follow the provisions of the preceding three articles due to operational situations at THERS shall be prescribed for each employee in accordance with the Part-Time Employee Working Hours Rules and notified to them with a Notice of Employment Conditions.

(週休日)

(Weekly Holidays)

第30条 パート職員の週休日は、日曜日及び土曜日とする。

Article 30 (1) Weekly holidays for Part-Time Employees shall be Sundays and Saturdays.

なお、労基法第35条に定める法定休日は、日曜日とする。

The statutory holidays set forth in Article 35 of the Labor Standards Act shall be Sundays.

2 前項の規定にかかわらず、本機構の運営上の事情により前項の規定により難しいパート職員の週休日については、別に定める。

(2) Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, weekly holidays for a Part-Time Employee for whom it is difficult to follow the provisions of the preceding paragraph due to operational situations at THERS shall be prescribed separately.

(休日)

(Holidays)

第31条 パート職員の休日は、次のとおりとする。

Article 31 (1) Holidays for Part-Time Employees shall be as follows:

一 国民の祝日に関する法律（昭和23年法律第178号）に規定する休日

(i) The holidays provided for in the Act on National Holidays (Act No. 178 of 1948);

二 年末年始（１２月２９日から翌年１月３日までの日。前号に該当する休日を除く。）

(ii) The Year-end and New Year holidays (from December 29 through January 3 of the following year; excluding holidays falling under the preceding item).

２ 前項に規定する日は、特に勤務を命ぜられた者を除き、正規の勤務時間においても勤務することを要しない。

(2) Part-Time Employees are not required to work even during the regular working hours on the days set forth in the preceding paragraph except those specially ordered to work on such days.

（休暇の種類）

(Types of Leave)

第３２条 パート職員の休暇は、年次有給休暇、特別休暇及び無給休暇とする。

Article 32 Leave for Part-Time Employees shall be annual paid leave, special leave and unpaid leave.

（勤務時間等に関する必要な事項）

(Necessary Matters regarding Working Hours)

第３３条 第２６条から前条までに定めるもののほか、パート職員の勤務時間、休日、休暇等について必要な事項は、パート職員勤務時間規程による。

Article 33 In addition to those set forth in Articles 26 to 32 hereof, other matters such as working hours, holidays and leave required for Part-Time Employees shall be governed by the Part-Time Employee Working Hours Rules.

（育児休業）

(Childcare Leave)

第３４条 パート職員の育児休業については、別に定める東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程（令和２年度機構規程第３６号）による。

Article 34 The childcare leave for Part-Time Employees shall be governed by the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Rule No. 36 of 2020).

（介護休業等）

(Family Care Leave, etc.)

第３５条 パート職員の介護休業については、別に定める東海国立大学機構職員の介護休業等に関する規程（令和２年度機構規程第３７号）による。

Article 35 The family care leave for Part-Time Employees shall be governed by the separately prescribed Tokai National Higher Education and Research System Employee Family Care Leave Rules (THERS Rule No. 37 of 2020).

第６章 雑則

Chapter 6 Miscellaneous Provisions

（職員就業規則の準用）

(Application of Employee Work Rules with Necessary Changes)

第 3 6 条 職員就業規則のうち、第 2 0 条（解雇）、第 2 1 条（解雇制限）、第 2 2 条（解雇予告）、第 2 3 条（退職後の責務）、第 2 4 条（退職証明書及び解雇理由証明書）、第 2 8 条（遵守事項）、第 2 9 条（職員の倫理）、第 3 0 条（ハラスメントに関する措置）、第 3 2 条（知的所有権）、第 4 3 条（研修）、第 4 4 条（表彰）、第 4 5 条（懲戒）、第 4 6 条（懲戒の種類・内容）、第 4 7 条（訓告等）、第 4 8 条（損害賠償）、第 4 9 条（協力義務）、第 5 0 条（安全衛生管理）、第 5 1 条（安全衛生教育）、第 5 2 条（安全衛生に関する遵守事項）、第 5 3 条（健康診断）、第 5 4 条（就業禁止）、第 5 5 条（安全衛生に関する事項）、第 5 6 条（出張）、第 5 7 条（旅費）、第 5 9 条（業務上の災害補償）、第 6 0 条（通勤途上災害）及び第 6 1 条（災害補償に関する事項）の規定は、パート職員に準用する。

Article 36 The provisions of Article 20 (Dismissal), Article 21 (Restrictions on Dismissal), Article 22 (Prior Notice of Dismissal), Article 23 (Obligations after Resignation), Article 24 (Certificate of Resignation/Retirement and Certificate of Grounds for Dismissal), Article 28 (Rules to be Observed), Article 29 (Employee Ethics), Article 30 (Measures against Harassment), Article 32 (Intellectual Property Rights), Article 43 (Training), Article 44 (Commendations), Article 45 (Disciplinary Action), Article 46 (Types and Details of Disciplinary Action), Article 47 (Admonishment), Article 48 (Compensation for Damages), Article 49 (Duty of Cooperation), Article 50 (Safety and Health Management), Article 51 (Safety and Health Education), Article 52 (Safety and Health Compliance), Article 53 (Medical Examinations), Article 54 (Prohibition of Work), Article 55 (Safety and Health Matters), Article 56 (Business Trip), Article 57 (Travel Allowance), Article 59 (Work-Related Accident Compensation), Article 60 (Commuting Accident), and Article 61 (Accident Compensation Matters) shall apply with the necessary changes to Part-Time Employees. ただし、第 5 3 条（健康診断）の規定の準用は、1 週間の所定勤務時間が 3 0 時間未満の者を除くものとする。

Provided, however, that the application, with the necessary changes, of the provisions of Article 53 (Medical Examinations) shall exclude persons whose prescribed weekly working hours are less than thirty hours.

附則

Supplementary Provisions

1 この規則は、令和 2 年 4 月 1 日から施行する。

(1) These Rules shall come into effect as of April 1, 2020.

2 機構の成立の際現に国立大学法人岐阜大学のパート職員であつて国立大学法人岐阜大学パート職員就業規則（平成 1 6 年度規則第 6 4 号）第 7 条の 2 第 1 項の規定の適用を受けた者にあつては、別に労働条件通知書を交付されない限り、機構の成立の日において、機構のパート職員となるものとする。

(2) A person who is a Part-Time Employee of National University Corporation Gifu University at the time of the establishment of THERS to whom the provisions of Article 7-2, Paragraph (1) of the National University Corporation Gifu University Part-Time Employee Work Rules (Rule No. 64 of 2004) apply shall become a Part-Time Employee of THERS on the day of the establishment thereof unless given alternative Notice of Employment Conditions.

3 平成30年3月31日から引き続き名古屋大学パートタイム勤務職員就業規則（平成16年度規則第3号）の適用を受ける病院講師，病院助教，特任教授，特任准教授，特任講師，特任助教，研究員，寄附講座教員及び寄附研究部門教員であった者の雇用期間については，第7条第2項第1号の規定にかかわらず，なお従前の例によることができる。

(3) Terms of employment of persons who have been clinical lecturers and assistant clinical professors, designated professors, designated associate professors, designated lecturers, designated assistant professors, researchers, faculty members of endowed courses and faculty members of endowed research departments subject to the Nagoya University Part-Time Employee Work Rules (Rule No. 3 of 1, 2004) continuously since March 31, 2018 may continue with their previous employment conditions despite the provisions of Article 7, Paragraph 2, Item (i) hereof.

4 この規則の施行前において，岐阜大学又は名古屋大学の雇用期間（期間の定めがある雇用期間で，平成25年4月1日以後の日を雇用期間の初日とするものに限る。以下「統合前の雇用期間」という。）を有する者が，この規則の適用を受けることとなる場合の第7条の規定の適用については，統合前の雇用期間を機構における雇用期間とみなして，同条の規定を適用するものとする。

(4) Where a person employed under a term of employment at Gifu University or Nagoya University before the date of enforcement of these Rules (limited to fixed terms of employment, the first day of which being April 1, 2013 or any later date; hereinafter referred to as the “Term of Employment before Integration”) becomes subject to these Rules, the provisions of Article 7 hereof shall be applied by deeming such Term of Employment before Integration to be that at THERS.

この場合において，同条第6項中「機構が設置する国立大学」とあるのは，「岐阜大学又は名古屋大学」と読み替えるものとする。

In such case, “a national university established by THERS” set forth in Paragraph (6) of the Article shall be read as “Gifu University or Nagoya University”.

5 この規則の施行前において，岐阜大学における統合前の雇用期間を有する者についての第8条第1項の規定の適用については，同項中「機構における」とあるのは「岐阜大学及び機構における」とする。

(5) Regarding the application of the provisions of Article 8, Paragraph (1) hereof to a person with a Term of Employment before Integration at Gifu University before the date of these Rules coming into force, “with THERS” in such paragraph shall be read as “with Gifu University or THERS”.

別表（第7条第7項関係）

Appended Table (relating to Article 7, Paragraph (7))

空白期間前の雇用期間 Period of Employment before Blank Period	空白期間 Blank Period
2 か月以下 Not more than 2 months	1 か月以上 Not less than 1 month
2 か月超～4 か月以下 More than 2 months but not more than 4 months	2 か月以上 Not less than 2 months
4 か月超～6 か月以下 More than 4 months but not more than 6 months	3 か月以上 Not less than 3 months
6 か月超～8 か月以下 More than 6 months but not more than 8 months	4 か月以上 Not less than 4 months
8 か月超～10 か月以下 More than 8 months but not more than 10 months	5 か月以上 Not less than 5 months